

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA L. C. BRĂTIANO 4. — TELEFON 2-52

## Dinnyeérés idején

az én kis esetem, elmélkedhetik a huszonöt milliós leles valutacsálás gangsztere a börtönben, ahol valószínűleg kevesebbé fénysz az ellátás, mint a pesti Continental kitűnő éttermében. Iseu ugyanis, mint minden valódi, a primőrökért rajongott, elsősorban a koránérő dinnyeért. Annyira kedvelte a nemes gyümölcsöt, hogy nem volt pikureszi lakomái után több darab utp-dinnyét elfogyasztani, á 600 lei, még milliomosok számára is feltűnő cság. Mító feltűnést is kellett, hogy ki lehet ez a keleti maharadás és a okozók közt volt a nagy valutacsálás galását vezető elnök is, aki a kihallgaso során egyszerre felismerte a vádlót, hó hisz ez az én continentálbeli embeaki szakmányban nyeli a kantalupot. e, amikor ez történt, akkor még majdravasz volt és ilyenkor a korai dinnyeobb, mint a nizzai gyöngyvirág. De léte drágaság annak, akinek már télban is zsendül a gyönyörű vetése. Hialkoriban már folytak a tárgyalások agakkal, svédekkel és a többi megbízókikről most valószínűleg egyetemesen hullani a lepel, akkor már bimbóztak tete valutás üzletek is, amelyek közül eszebb most nyílt huszonöt milliós esob. Így él egy fekete valutás és mögötte hokt és a többi banditák fantasztikus, akik mélytét és rothadást terjesztve agatják az országot. Állam az államban minden gázságra elszánt vércsefalka, y mindenben egyik és megismerik egya a vijjogásukról, a tollazatukról. Ók alják a drágaságot, ők korrumpálják a letet, ők teszik tönkre az ország külsőét, ők teszik mindenki számára elviselenné a létet, ez a mindennek a tejfélétdő siserahad, amely, szibarita fényüzévakítja a szemeket és elaltatja még a vatosabb gyanu is sötétben támogató, hazudott összeköttetésekkel. Lám t is elég volt annyi, hogy valakit Masucunak hívnak, máris elhitték, hogy olescu-Strunga fiának tartásák őt az értek, elég néhány komédiásan megját jelenet, hogy úgy hulljanak a milliók, t a mennyei manna az égből. Egyetlen ásra huszonöt millió és ha majd meg a nagy bírósági összeszámolás, talán z millióra is feldagad a kizsárolt összeg. mindez egy maroknyi különítmény du jövedelmező munkája. Hányan, de háon dolgoznak még ilyenek a fekete valuas, az árdrágítás, a kijáras és a legküözöbbs gonosz manipulációk szakágai! Hány de hány milliárd kárt jelent az zág számára ezeknek a közveszélyes ukakerülőknek a léte, akik nem dolgozok, adót nem fizetnek és mégis telik nekik megfantasztikusabb gépkocsikra, hatszáz es kantalupra. Még csoda, hogy olvasztott gyngyöket nem fogyasztanak desszertnek, at valahai Neró. És ők ezt megtehetik g mindig? Mikor már a második belső esőnt jegyzzük? Meg kell végre indítani általános offenzívát a dózsóló gangszter társadalma ellen, akik a nemzet minden terejét vampirként kiszívják. Börtönbe a alókkal, a szédelgőkkel, az ingyenélőkkel börtönbe azokkal is, akik sötét machinákat elősegítik.

## Lemondott a görög kormány mert ellentétek merültek fel az államforma kérdésében

A görög államforma kérdése, amely az utóbbi időben komoly formában előtérbe tolódt, váratlanul kormányválsághoz vezetett. Kondilisz tábornok, hadügyminiszter, aki a monarchia visszaállítása érdekében legutóbb Rómában és Belgrádban tanácskozott, tegnap Th e o t o k is z földművelésügyi miniszterrel együtt beadta lemondását. A monarchia visszaállítása kérdésében ugyanis a kormány egyes tagjai között mélyreható ellentétek merültek fel és a két miniszter ezért mondott le.

**A válság ezzel nem nyert elintézést, mert Kondilisz lemondása maga után vonta az egész kormány bukását.**

Athéni híradás szerint Kondilisz külföldi utjáról hazatérve, a kormány monarchista érzelmű tagjait arra akarta reábirni, hogy az ő lemondásával Kaldarisz miniszterelnököt nyílt állásfoglalásra kényszerítse az államforma kérdésében.

Kondilisz úgy vélekedett, hogy a miniszterelnököt külföldi útja idején nem helyettesítheti majd olyan kormány élén, amelynek egyes tagjai más véleményen vannak az államforma kérdésében.

**Ezen előzmények után következett be az egész kormány lemondása.**

A görög monarchia visszaállítása körüli egyébként nehézségek mutatkoznak. Ezekkel a nehézségekkel a kormány már egy hét előtt tisztában volt és ennek tulajdonítják Kondilisznek néhány nap előtt tett azt a nyilatkozatát, hogy Görögország továbbra is köztársaság marad, de a köztársaság elnöke György exkirály lesz. Kondilisz ezt a módot gondolta alkalmasnak arra, hogy úgy a monarchista, mint pedig a köztársasági elemeket kielégítse.

**Athéni politikai körökben hangsúlyozták, hogyha György exkirály mint uralkodó térne**

**vissza az országba, rendkívül súlyos dilemma elé kerülne.**

Neki kellene döntenie arról, hogy azt a tizenháromezer tisztet, tengerészt és rendőrt, akik a legutóbbi forradalomnak részesei voltak, visszahelyezze-e állásaikba vagy sem. Ha visszahelyezné őket, akkor magára vonná a jelenlegi kormány nehezitelését, ha pedig nem tenné meg, úgy ezzel további nyugtalanságoknak a magvát hintené el, mert ezek az elégedetlen elemek veszélyt jelentenek a monarchiára. Ezen nehézségek ismeretében Athén főpolgármestere Londonba utazott és

**azt az ajánlatot tette az exkirálynak, hogy bizonyos pénzügyi természetű koncessziók ellenében mondjon le végleg a görög trónról,**

vagy pedig kérje meg a kormányt, hogy a népszavazás megtartását halassza el későbbi időpontra.

## Patológókovács és Vacarestiben fegyőr volt a milliós devizapanamista, akinek utja most ismét visszakanyarodik a fegyházba

A fővárosban leleplezett vakmerő devizacsálás egyre nagyobb méreteket ölt és lassankint Európa egyik legnagyobb botrányává dagad. A vizsgálat Vasilescu Constantin és Nacht Pál szerepét már tisztázta és a hatóságok most Calatorescu ezredes, rendőrkvésztor szerepét akarják teljesen tisztázni. A vizsgálóbíró ezért ismételtén kihallgatta a rendőrkvésztor, aki beismeri azt, hogy ajánlotta Vasilescut a belgáknak, de alhatatosan tagadja, hogy ezért pénzt kapott volna.

**Azt hangoztatja, hogy Vasilescuval hosszú idő óta jó barátságban volt és csak udvariasságból jelentette ki Starck belga gyáros előtt, hogy Vasilescu megbízható ember.**

A vizsgálóbírónak azon kérdésére, hogy nem találta-e gyanusnak a Vasilescu által kezdeményezett üzletet, Calatorescu ezredes kijelentette, hogy Vasilescut mindenkor becsületes embernek ismerte és ezért nem is gyanakodott. Kihallgatásának befejezése után Starck belga gyáros, Vasilescu és Nacht egyik megbízója, került a vizsgálóbíró elé, Starck megismételte vallomásának azt a részét, hogy Calatorescu ezredesnek valóban aktív

szerepe volt a szélhámoságban és újból kijelentette, hogy

**Calatorescu rendőrkvésztor a felajánlott szolgálataiért három és fél millió leit kapott. A vizsgálóbíró ezután szembesítette Calatorescu ezredest Starck gyárossal. A szembesítés drámaí jelenetek között folyle, de az ezredes továbbra is tagadásban maradt.**

A vizsgálat különben megállapította, hogy Calatorescu ezredes néhány hét előtt szintén ingatlant vásárolt. A bérpalota vételára 636.000 lei volt és most azt kutatják, hogy a vételár nem a belga gyárosok pénzéből került-e ki.

Calatorescu ezredes szerepe különben egyre különösebb lesz. A vizsgálatot végző hatóságok ugyanis érthetetlenül állanak hozzá a tényrel szemben,

**hogyan került össze Vasilescu, aki egyszerű patológókovács, majd a vacarestii fegyház fegyőre volt, a magas rangban levő Calatorescu ezredessel.**

Furesának találják, hogy a rendőrkvésztor barátságot kötött volna Vasilescuval, akit azután érdek nélkül ajánlott a belga gyárosoknak. A hatóságok nem

hisznek ebben az érdeknélküli barátságban és ezért újból és újból kihallgatják az ezredest, aki azonban kitűnően védekezik a vádak ellen. A hurok azonban ugylátszik egyre jobban szorul a nyaka körül, mert már újabb feljelentések is érkeztek görög, svéd és angol vállalatok részéről és ezekben az ügyletekben szintén szerepel Calatorescu rendőrkvésztor és Vasilescu Constantin. Érdekes, hogy Vasilescu pályafutása a milliók felé Vacarestiből indult ki és a botrányos csatlás ügyében folytatott vizsgálat befejezése után oda is kanyarodik vissza. Csakhogy most nem mint fegyőr, hanem egykori kollegáinak foglyaként fog oda visszatérni.

A vizsgálóbíró tegnap Vasilescut is kihallgatta, akitől főképpen azt igyekezett megtudni, hogy mit csinált a belga gyárosoktól kicsalt pénzből.

**Vasilescu azt állítja, hogy az összeg legnagyobb részét elvesztette a sinaiai játékkaszinóban, de a vizsgálóbíró nem ad hitelt szavainak.**

Az a gyanu merült fel, hogy Vasilescu a pénzt a fővárosban rejtette el és ennek felkutatása érdekében tegnap a fővárosban újabb házkutatások voltak.

# A Népszövetség tanácsa jövő vasárnap foglalkozik az afrikai viszály ügyével és kinevezi az ötödik döntőbirót

Az abesszin kérdésben való hosszas vitával, felelős és felelőtlen államférfiak nyilatkozataival megteremtették azt a háborus pszichózist, amely előfeltétele minden hadviselésnek. Ma már alig lehet hangot hallani, amely az afrikai kérdés békés elintézésének lehetőségével komolyan foglalkoznék és csupán a Népszövetség hivatalos köreiben beszélnek még az afrikai háború esetleges elkerüléséről, de komolyan Genfben sem bízunk ebben a lehetőségben.

Az olasz csapatzállítások folynak és Rómában már arról is beszélnek, hogy az olaszok a hadműveleteket október elején megkezdik.

Az olasz hadvezetőség el is rendelte már, hogy a Kelet-afrikában állomásozó csapatok tisztjei és legénysége a rendes fizetésén kívül megkapják a háborús pótlékot.

Ez naponta egy lira. Ezenfelül még egy lírát kap naponta minden katona, aki Eritréában állomásozik, mert belőlük kerülnek ki azok a csapatok, amelyek megkezdik Abessziniá ellen a hadműveleteket. Az abesszinek sem maradnak természetesen télen és szintén megtesznek minden előkészületet arra, hogy az olaszok támadását méltóképpen fogadják. Az abesszin hadvezetőség egyik tagja kijelentette, hogy Haile Selassie császár személyesen áll csapatainak élére. Igaz ugyan, hogy az abesszinek nem rendelkeznek a modern hadviselés összes vívmányaival, az olaszok technikai felkészültségét azonban ellensúlyozni fogja az a lelkesedés, amellyel az ország minden egyes lakosa hazája védelmére siet. Ebben a védelmi harcban kivétel nélkül résztvesznek nemcsak a férfiak, hanem az asszonyok és gyermekek is.

Bizonyos az, hogy a kétségbeesésnek ebben a háborújában az abessziniakat nagy veszteségek fogják érni, de éppen olyan bizonyos az is, hogy az olaszoknak még nagyobb veszteségekkel kell számolni.

A légi támadásoktól nem félünk — mondotta a magasrangú abesszin katona —, mert nyomban a háború megkezdésekor kiüritjük Addis Abebát és a hegyekbe vonulunk, ahol az olasz légihaderőnek nehéz lesz eredményesen operálni.

Az olasz sajtó behatóan foglalkozik Abessziniá császáranak a parlamentben tartott és általunk már tegnap ismertett beszédével. Visszautasítják azt a vádat, mintha Olaszország már negyven év óta készülne Abessziniá meghódítására.

Hangsúlyozzák, hogy Olaszországnak Kelet-afrikában kizárólag gazdasági érdekei vannak és mindent elkövetett eddig is, hogy ezeket a gazdasági érdekeket az abesszin lakossággal való békés együttműködéssel szolgálja.

A felelősség a mai helyzet miatt Abessziniát terheli.

Mind nagyobb valószínűséget nyer az a genfi híradásunk, hogy a Népszövetség rendkívüli ülészaka július 29-én ül össze. A Népszövetség ülése döntőbíró-ság jellegével fog bírni, amely előtt Olaszország is és Abessziniá is előadja sérelmeit. Anglia római nagykövete tanácskozott Mussolinivel és kormánya nevében arra kérte a ducet, hogy jelenjék meg személyesen Genfben és ott képviselje Olaszország álláspontját.

Mussolini a felszólításra még nem adott választ, de azt hiszik, ha az olasz miniszterelnök a felszólítást elutasítja, úgy a genfi tanácskozások elé óriási akadályok tornyosulnak.

Az angol lordok háza tegnapi ülésén foglalkozott az abesszini kérdés. Stanhope lord, Cecil lord, Canterbury érseke és más szónokok beszédeikben bizonyítani igyekeztek, hogy Abessziniá császára és kormánya a multban is elkövetett mindent és jelenleg is nagy

## Japan nem nézi közömbösen az ügyet

Ejfélkor jelentik: Népszövetségi körök szerint Avenol főtitkár táviratozott a tagállamokhoz, amely szerint a népszövetségi tanács július 28-iki ülészaka rövid lesz, mert a tanács mindössze az abesszin-olasz viszály ügyében az ötödik döntőbíró kinevezésére szorítkozik. Valószínű, hogy a tanács egyik tagját jelölik ki.

A viszálynak érdemben való megvizsgálásába nem bocsátkoznak, hanem azt az ősi ülészakra halasztják el. Avenol főtitkár az összehíváshoz állítólag biztosította már az olasz kormány jóváhagyását is.

A népszövetségi titkárság egyelőre nem cáfolta meg azt a hírt, hogy a tanács tagjait július 28-ra hívták össze. A hivatalos közlemény azonban reámutat a legutóbbi tanácshatározatra, amely szerint, ha július 25-ig nem tör-

## Két fiatal gonoszlevő kegyellenül megfojtott és kirabolt egy védtelen öregasszonyt

Az elmúlt év októberében Vinga községben borzalmas gyilkosság történt, amelynek Nedeljov Katalin esett áldozatul. A tettesek éjszaka behatoltak az öreg asszony házába és megfojtották, a lakást pedig kifosztották. A rablógyilkosok az asszony unokáját is megfojtatták, mire a kislány halottnak tetette magát és ezzel megmenekült. A leány vallomása alapján a csendőrség

## A sötétben riválisa helyett ennek fiatal öccsét ütötte agyon egy szerelmes legény

Az ungvári Szulák-porta istállójában borzalmas gyilkosság történt. Az istállóban reggel vérbefagyva találták a tizennégy éves Szulák Jánost. A gyilkosság ügyében megindult a nyomozás és félóra múlva már jelentkezett az első tanu, aki elmondotta, hogy Kormos János legény azzal fenyegette meg

erőfeszítéseket tesz a rabszolgakereskedelem megszüntetése érdekében. Hogy célját még nem sikerült teljes mértékben elérni, az belső okokban birja magyarázatát. Buxton lord kijelentette, hogy még

abban az esetben is, ha Abessziniában tényleg léteznék a rabszolgakereskedelem, ez nem képezhet okot arra, hogy az országot megtámadják.

Élesen szembehelyezkedett Olaszország afrikai hódítási terveivel. Stanhope lord újabb felszólalásában kijelentette, hogy rabszolgakereskedelem más távoli országokban is létezik és az angol kormány felvetette az eszmét, hogy ezen szegényteljes állapot megszüntetése érdekében az érdekelt hatalmakkal meg egyezést létesítsenek. A háború semmi esetre sem az eszköz, amely a rabszolgakereskedelem megszüntetésére vezethetne.

ténik meg az olasz-abesszin döntőbíró-ság ötödik tagjának kinevezése, úgy a népszövetségi tanács a viszály ügyét ismét kezébe veszi.

Addis Abebából érkezett legújabb jelentés szerint a császár a külképviseleteknek kijelentette, hogy háború esetén is nyugodtan maradhatnak Abessziniában, mert biztonságukat teljesen garantálja.

A császár tegnapi beszédében hangoztatta azt is, hogy nemcsak az olasz protektorátust utasítja vissza, hanem bármely más idegen hatalomnak ilyen irányú törekvését is.

A londoni Exchangé Telegraph tokiói jelentése szerint Hirota japán külügyminiszter kijelentette, hogy Japánnak komoly gazdasági érdekei vannak Abessziniában és ezért nem maradhat közömbös az olasz-abesszin viszályal szemben.

Otlacan Ion, 21 éves fiatalember és Berzovan Petru 15 éves fiu személyében leleplezte a gyilkosokat. A törvényszék Otlacan Ion 12 évi fegyházbüntetéssel sújtotta, míg Berzovan Petrut 8 évi börtönrre ítélték. Az ítélet-tábla tegnap foglalkozott az ügygel és Otlacan Ion büntetését 15 évre, Berzovan Petru büntetését pedig 10 esztendőre emelte fel. Az ítélet jogerős.

Szulák Istvánt, az áldozat bátyját, hogy elteszi láb alól, mert elhódította tőle szerelmesét. A csendőrok nyomában őrizetbe vették Kormos Jánost, aki sír-fakadt, amikor megtudta, hogy riválisa helyett ártatlan gyermekeket ölt meg. Kormos elmondotta, hogy az istállóban Szulák Istvánnal akart végezni,

Ma és a következő napok

## EMBEREVŐ

és az új kísérő műsor a „Dácia” kabaréba

Szabad bemenet  
Kezdeté 10 órakor

de a sötétben a fiut ölte meg. Öröklé, hogy Szulák István úgy menekült a haláltól, hogy elment a szomszédok mulatni, míg a tehének őrző-öccsét bizta meg. A fiu ezért az istállóban ölt meg és ott bátyja helyett meggyűlé.

## Békffy László

a népszerű konferanszié a CAT-klubban

A CAT sportklub, amely néhány naggyőnyörű kerthelyiséggel rendelkező villában nyitotta meg világvárosokba illő nyári otthonát, szencziós meglepetéssel szolgál tagjainak. A zöld-fehérek vezetőségének nagy áldozatok árán sikerült megszerezni a klub vezetőjének, az európai hírvé konferansziét, aki este tíz órai kezdéssel fog fellépni. A nagy pénzáldozatára a klub vezetősége nem szed semmi belépődíjat tagjaitól, sőt a tagok általános vendégeket is szívesen látja erre a vételes alkalomra. De a műsor után is szerüen elszórakozhatnak a tagok a klub kerthelyiségben, ahol elsőrendű zenekar zenéjére táncolhatnak.

## Végrehajtás

a színházi könyvtár és diszletek miatt

Az aradi törvényszék végrehajtást adott a Janovics Jenő dr. cluji színház ellen, akit még egy 1931. évről álló tartozásért perelt be egy színésznő, Barics Gyuláné. Az 1931—1932-ben Janovics Jenő kapta meg az aradi színház bérletét, de a színházban használt modern diszletek és a színházi könyvtár nem képezték a város tulajdonát, hanem azok tulajdonosa Barics Gyuláné volt. Janovics-társulat ígéretet tett, hogy a diszletek és a könyvtár használatáért bérletnek kötelezettségének azonban az aradi nem tett eleget, mire özvegy Barics Gyuláné, aki közben Amerikába költözött, pert indított a színház ellen. Első perben a bíróság a diszletek és a könyvtár használatáért a színház ellen perelt be egy színésznőt, Barics Gyulánét. Az 1931—1932-ben Janovics Jenő kapta meg az aradi színház bérletét, de a színházban használt modern diszletek és a színházi könyvtár nem képezték a város tulajdonát, hanem azok tulajdonosa Barics Gyuláné volt. Janovics-társulat ígéretet tett, hogy a diszletek és a könyvtár használatáért bérletnek kötelezettségének azonban az aradi nem tett eleget, mire özvegy Barics Gyuláné, aki közben Amerikába költözött, pert indított a színház ellen. Első perben a bíróság a diszletek és a könyvtár használatáért a színház ellen perelt be egy színésznőt, Barics Gyulánét.

## ÁRVIZ ÉS JÁRVÁNY RÉM

PUSZTÍTÁSA. A kínai árvízkatasztró borzalmas arányokat öltött. A Cs Csí-Kiang, a Sárga folyam egyik mellékfolyójából eddig 12.000 holttestet lástak ki. Shantung és Csu-Pi tartományokban, valamint a Tienkin kerületben 200.000 ember fulladt az áradatba. Földrajzi környékén, ahol 300.000 menekült összefutott össze, tifuszjárvány és kolerá pusztít. A járványos betegségek tizedrével esnek az emberek áldozatává.

## Az Ujságíróklubban

vasárnap, július huszonegyedik este kilenc órakor fellépnek:

Oancea Jenni (spic, bale) és Gabardeen Tini (stic spic-step) kis táncművésznő  
Zene: Hirschl és Schönberge  
Beléptidii ninesen. (csak tagokna)

### Bratianuék diadala

# A jövőben nem a párt alkalmazkodik miniszterelnökhöz, hanem a kormányfő a párt akaratahoz

csak úgy kapta meg a kívánt milliókat, hogy lemondással fenyegetőzött. Angelescu a párt legrégebbi miniszterhelyettes tagja, akinek igen nagy a tekintélye. Mostani tanácskozása a párt főtitkárával is azzal a mozgalommal állott összefüggésben, mely az egyes csoportok feloszlását szorgalmazta.

ezzel új korszak veszi kezdetét a liberális pártban. Ismeretes, hogy Bratianu nem egyszer nyilatkozott az ostromállapot és a cenzura további fentartása ellen. Remélik, hogy a pártelnök tekintélyének helyreállításával keresztülvizsi akarataát és legkésőbb öszszel megszűnik az ostromállapot és a cenzura is.

Bratianuék diadala teljes és

## Ötvenezer leies havi tiszteletdíjakat ad a vasut az autóbuszügy tanulmányozására kiküldött bizottság egy-egy tagjának

Az államvasutak vezérigazgatósága évek óta nagy erőfeszítéseket tesz, hogy ezen vállalat költségvetésében mutatkozó veszteséget megszüntesse. Ez indította többek között arra is, hogy az egyes községek között közlekedő autóbuszjáratok konkurenciájának megszüntetésére maga is ilyen autóbuszokat helyezzen üzembe. Ez természetesen nem valósítható meg anélkül, hogy az ügy tanulmányozására bizottságot küldjenek ki. A fővárosi Zorile című lap most nagy cikkben foglalkozik ezzel a bizottságküldési ügygel és súlyos támadásokat intéz a vasuti vezérigazgatóság ellen, amelyet nepotizmussal és pazarlással vádol. Leközi az igazgatóságnak azt a határozatát, amellyel az autóbusz-

ügy tanulmányozására kiküldi Me-reuta C. diákok, akinek a részére havi ötvenezer lei tiszteletdíjat állapít meg. Ugyanennyit kap Malla N., aki nem vasutas, a triumvirátus harmadik tagja pedig Zarifopol C. Államvasuti személyzeti főnök, aki harmincezer lei havi fizetése mellett, amelyhez még házbér, napidíjak és egyéb jövedelmek járulnak, szintén ötvenezer leies ajándékot kap a vasutigazgatóság jóvoltából. Ilyen körülmények között — írja a lap — természetes, hogy az autóbuszokon majd magasan kell megállapítani a tiszteletdíjakat és a megtakarításokat továbbra is a kis fizetésű tisztviselők jövedelmének csökkentésével igyekeznek majd elérni.

## Sulyos bírálatot mondott egy európai diplomata a Népszövetség tehetetlenségéről

Koh t norvég külügyminiszter az újságírók előtt hosszabb nyilatkozatot tett a Népszövetség működéséről és megállapította, hogy az sulyos helyzetbe jutott. A Népszövetség három tagállama, Japán, Németország és Olaszország, már saját utjajukat követik. A népszövetségi ideál egyre jobban szertefoszlik. A nagyhatalmak, tekintet nélkül a Népszövetségre, csoportokat alakítanak és önállóan járnak el. Ezzel arra kényszerítik a többi tagot, hogy az egyik vagy másik csoporthoz csatlakozzanak.

hogy ez talán tulságosan erős kifejezés, de tény az, hogy fontolóra kell venni a Népszövetségre vonatkozó több kérdést. Első sorban a szankciókra gondol. Előnyösebb volna, ha ezeket a büntető rendszabályokat szigorítás helyett enyhítenék. A Népszövetség tehetetlennek bizonyult a politikai események ellenőrzése terén, ellenben tagadhatatlanul jó munkát végzett emberbaráti vonatkozásban. A Népszövetség munkájának erre a tere kellene korlátozódnia. Politikai feladatai tekintetében legfontosabb a leszerelési egyezmény megteremtése, de erre vonatkozólag még kevés kilátás van a sikerre.

Arra a kérdésre, hogy vajon Norvégia is el akarja-e hagyni a Népszövetséget, a külügyminiszter azt válaszolta,

*Jorga neofesszor mondja:*

## A hitleri fajelmélet értelmében Goga Octaviántól meg kellene tagadni a tiszta román fajiságot

Jorga Nicolae egyetemi tanár rendkívül érdekes előadással nyitotta meg a Valeni de Munteban minden nyáron rendezni szokott népegyetemi előadás-sorozatát. Első előadásában a fajelméletről beszélt, amelyről rendkívül lesújtó ítéletet mondott. Kijelentette, hogy fajtisza nemzetek sehol nem léteznek, mert az idők folyamán a népek egymás közötti érintkezése folytán egyik faj sem tudta megőrizni tisztaságát. A fajok keveredésének nagy előnye is van,

amint ezt a görögök történelme bizonyítja, akiknek a többi néppel való érintkezéstől való teljes elzárkózása végül is pusztulásukra vezetett. Bizonyos az, hogy például a germán fajnak vannak bizonyos, különleges ismertető jelei. Ebből azonban nem szabad arra következtetni, hogy ilyennek kell lenni minden germánnak. Vannak olyanok, akik századokra visszamenőleg ugynevezett fajtisza germán ősöktől származnak és még sem felelnek meg azok-

JUNI							JULI 1935							JULI						
S	M	A	D	A	D	S	S	M	A	D	A	D	S	S	M	A	D	A	D	S
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
8	9	10	11	12	13	14	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
21	22	23	24	25	26	27	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	
28	29	30	31	1	2	3	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
30	31	1	2	3	4	5	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	

*Holnap megyek szabadságra*  
*Kecskeméttől.*  
*1 fényképező gép.*  
*10 film, fényképező*  
*10 gyöngyös film*  
*10 napvidéki romáival*  
*venni!*

Sonnabend, den 20 Juli 1935

nak a feltételeknek, amelyeket a hitlerizmus a germán fajhoz való tartozásúak ismérveként megkövetel. A németek hitleri elzárkózása más nemzetektől is arra a szomorú eredményre vezethet majd, mint a görögök példája. Megemlítette, hogy Goga Octavian bizonyára fajtiszta román és mégis külsőben más vonásokat tüntet fel, mint amelyeket általában román ismertető jelekként mondanak. A hitleri teória szerint tehát Gogától meg kellene tagadni a tiszta román fajiságot. Ilyen abszurdumokra vezet a hitleri teóriának a gyakorlatban való alkalmazása. Romániának nem lehet az a célja, hogy olyan románokat termeljen ki, akik külsőleg visszatükrözik a román faji sajátosságokat, hanem a fontos az, hogy lelki-letük legyen román.

Szót azután a kisebbségekről és kijelentette, hogy a Romániában élő nemzetkisebbségeket nem szabad idegeneknek nevezni, hanem nemrománoknak. Ezek a nemrománok a románokkal együtt dolgoznak az ország felvirágoztatása érdekében és ezért a románoknak kell rajta lenniük, hogy megteremtsék a lelki közeledés előfeltételeit. A fajelmélet Hitler szüleménye — fejezte be előadását Jorga — és nincs mit keresnie nálunk.

## Jogerősen leszállította a bíróság a Tivoli-mozi házbérért

A helybeli ítélőtábla szüneti tanácsa most foglalkozott azzal a perrel, amelyet a Tivoli-mozi tulajdonosa indított a háztulajdonos ellen a mozi házbérének leszállítása érdekében. Annak a háznak a tulajdonosa, amelyben a mozi van, az elmúlt évben látványos házbér miatt pert indított a mozi tulajdonosa ellen. Ekkor felmerült a házbéresökkentés kérdése is és a mozi tulajdonosa, Matei Simion ügyvéd útján kényvint intézett a törvényszékhez, amelytől a házbér harminc százalékos csökkentésének elrendelését kérte. A háztulajdonos jogtanácsosa először azzal érvelt, hogy az 1932. évi házbértörvényt nem lehet 1934-ben alkalmazni, vagyis a házbéresökkentésre vonatkozó kérelem elévült. A törvényszék azonban megállapította, hogy a harminc százalékos házbéresökkentésre vonatkozólag az 1933. és 1934. évi lakbérleti törvény is intézkedéseket tartalmaz függetlenül attól, hogy az első törvény nem írja elő azt a határidőt, amelyen belül a csökkentést kérelmezni kell. A törvényszék végül is helyt adott a kérelemnek és a mozi 180.000 lei évi bérét harminc százalékkal csökkentette. Utolsó fokon most felebezés folytán az ítélőtábla elé került az ügy, amely a törvényszék ítéletét megerősítette, ezenkívül feljogosította a mozi, hogy a nagyobb házbér után fizetett mellékletékek visszafizetésére pert indíthasson.

**HIRDESSZEN**  
A DELI HIRLAPBAN

# Bosszúból feljelentette szőszegő banditafarsát és így derült világosság Hendrich Antal aninai bányaigazgató meggyilkolására

Nyolc év előtt bestiális gyilkosság történt Aninán. 1927 április 3-án éjszaka vakmerő gyilkosok agyonlőtték Hendrich Antal mérnököt, a Resita-bányaiüzemek igazgatóját, akinek villáját kirabolták. Az egész Bánság csendőrségét mozgósították annak idején a gyilkosok kézrekerítésére, de a nyomozás nem járt eredménnyel és az évek múlásával végleg lettek már arról, hogy a rablógyilkosság ügyére valaha is világosság derüljön.

Nyolc év után most váratlanul és különleges körülmények között mégis sikerült a rablógyilkosokat leleplezni.

A nyomozás az ország távoleső részében, Cernautiban indult meg újra, amelynek rendőrprefekturájához néhány hét előtt névtelen levél érkezett. A rendőrség megtudta a levélből, hogy az egyik cernauti nagy betörést Penciu Gheorghe hírhedt bandita követte el, aki tíz éves fegyházbüntetését tölti a doftanai fegyházban. A feljelentés alapján Penciu Gheorghet a doftanai fegyházból Cernautiba kísérték és megkezdtek kihallgatását, amelynek során szenzációs vallomást tett.

Elmondta, hogy

a névtelen levelet ő maga írta, mert ennek segítségével társait is a rendőrség kezére akarja juttatni.

Bandájának tagjai ugyanis annak idején esküt tettek arra, hogyha elfogják őket, nem lesznek árulók, a banda szabadon levő tagjai pedig kötelesek a tartóztatott társuk élelmezéséről és védelméről gondoskodni, esetleg a szökést előkészíteni. Penciu Gheorghet azonban az eskü ellenére is társai cserbenhagyták, amiért bosszút akart rajtuk állni. Penciu aztán elmondta, hogy a banda vezére Luca Gheorghe tecucii illetőségű férfi volt, míg a banda tagjai Penciucon kívül Visan Dumitru Tutuva megyei, Mustacan Simion barladi, Morariu Vasile craiovai férfiak és Penciu Gheorghe felesége voltak, aki férfiruhában szintén résztvett a banda munkájában. A banda többek között Barladban kirabolt egy kereskedőt, akitől 84.000 leit és 400.000 lei értékű ékszereket vittek el. Ploestiben az egyik ékszerészüzletet rabolták ki és zsákmányuk ekkor 38.000 lei készpénz, valamint 2 millió lei értékű ékszer volt. Tecuciban meggyilkoltak egy házaspárt és milliós értékben szintén ékszereket vittek el. Barladban szintén rablógyilkosságot követtek el. Cernautiban agyonlőtték Rechter József kereskedőt és kirabolták.

Beismerte Penciu még azt is, hogy 1927 április 3-án a banda agyonlőtte Hendrich Antal igazgatót és azután a villáját is kirabolták. A Hendrich ellen elkövetett gyilkosságnál a

banda tagjai közül Luca, Penciu és Morariu vettek részt. A villa kifosztásánál különböző drága ékszereket loptak, köztük egy gyűrűt is, amelynek értéke egyeduról meghaladta a 120.000 leit.

Penciu Gheorghe vallomása alapján a cernauti rendőrség letartóztatta a megnevezett személyeket, akiket Cernautiban szembesítettek Penciu Gheorghival. Luca Gheorghe bandavezér beismerte, hogy különböző betörések miatt tizenhét esztendő telt el fegyházban, de tagadta, mintha a Penciu által bevallott bűntényeket elkövette volna. A cernauti rendőrség azonban tovább folytatta a

## A tüntetés megakadályozására ötszáz méteres körzetben körülzárták a párisi Opera-teret

Izgalmas napja volt tegnap ismét a francia fővárosnak. Laval miniszterelnök szükségrendelte, amellyel a fizetések csökkentése, ellenzéki körökben élénk tiltakozást váltott ki. Az ellenzék felszólította az alkalmazottakat és munkásokat, hogy tegnap este az Opera-téren nagyszabású tüntetést rendezzenek és ily módon tiltakozzanak a kormány takarékosági intézkedése ellen. Ez a felhívás a közbiztonsági hatóságok részéről messzemenő óvintézkedéseket váltott ki és a kormány megtiltotta a közhivatalnokokat, hogy a tüntetésben részt vegyenek. Egyben megismételték a nyilvános tüntetések megtartására vonatkozó szigorú tilalmat is. A délutáni órákban már igen ideges képet mutatott a párisi utca. A kormány utasítása értelmében a rendőrség a tüntetés megakadályozására megszállta az Opera-teret, amelyet ötszáz méteres körzetben elzárt minden forgalomtól. A rendőrséget ebben a

## Tizenöt évi fegyházról hét hónapi fogházra szállította le a bíróság egy vádlott büntetését

Az elmúlt évben történt, hogy Oprea Ispasa gazda, aki az Arad-megyei Agris községben lakott, perbe keveredett hetvenkét esztendő nagynénjével. Az idős asszony ugyanis egész vagyonát átengedte Oprea Ispasának azzal a kikötéssel, hogy amíg életében van gondoskodják eltartásáról. A gazda át is vette nagynénje vagyonát, de egy szép napon az eltartásról már mitsem akart tudni. Ezért nagynénje beperelte és amikor elérkezett a tárgyalás napja, megkérte Opreát, hogy vegye a szekerére és vigye el a járásbíróra. Jóllehet haragban voltak egymással, a gazda mégis felvette kocsijára és elhajtatott veie a járásbíró épülete elé.

A járásbírószágon Oprea elvesztette a pert és ez annyira elkésztette, hogy

nyomozást és házkutatást tartott Luca lakásán.

Ekkor előkerült két ezüstkanál, amely az egyik betörés zsákmányából jutott a bandavezérhez.

Amikor az ezüstkanalakat megmutatták neki, Luca csak ennyit mondott: — Elveszttem! Azután részletes vallomást tett. A vizsgálat során rekonstruálják majd a banda által elkövetett bűntényeket és ezért már a jövő héten Aninára szállítják a banditákat, akik a helyszínen fogják megmutatni, miként ment végbe Hendrich igazgató meggyilkolása. A banda leleplezése az egész országban nagy feltűnést keltett.

munkájában felfegyverzett lovas és gyalogos köztársasági gárda, valamint katonaság is támogatta. A közlekedést a környező mellékutakon bonyolították le. Az elzárt körzetben a kereskedők bezárták üzleteiket és lehúzták a vasrudonyöket. A környék utcáiban nagy tömeg gyűlt egybe és csendben figyelte az események kialakulását. Estefelé nagyobb csoportok jelentek meg az utcákon, végigjárták azokat és a Marseillaisét énekelték. Este tíz óráig sehol összetűzésre nem került a sor.

Francia politikai körökben biztosra veszik, hogy Ribbentrop legközelebb Hitler megbízásából Párisba érkezik, hogy Laval miniszterelnökkel tanácskozásokat folytasson. Ezen alkalommal szó lesz a német gyarmatokról és állítólag a német kormány Franciaországban új kölcsönt keres. Ribbentrop látogatása után számolnak azzal, hogy Laval Berlinbe utazik és Hitlerrel közvetlen megbeszélést folytat.

nagyobb mennyiségű bort ivott. Amikor hazafelé készülődtek, nagynénje ismét megkérte, hogy vegye fel kocsijára, amit a gazda ezuttal sem tagadott meg. Utaközben a berugott gazda elszundikált és a lovak az árokba fordították szekerét. Az öregasszony gerinctörést szenvedett és a helyszínen meghalt. Halála miatt eljárás indítottak a gazda ellen. A törvénytörés a halálos kimenteli szerencsétlenségben szándékosságot látott, amiért a gazdát tizenöt évi fegyházbüntetésre ítélte. Felelősség folytán az ügyet most tárgyalta le a helybeli ítélőtábla, amely Su b t i r e Ionel dr. védőbeszéde után enyhítette a vádat és Oprea Ispasa büntetését gondatlanságból származó emberölés miatt 15 évről hét hónapi fogházra szállította. Az ítélet jogerős.

## HIREK

### ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyven évre 200, félévre 380, egész évre 750 le.  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyven évre 160, félévre 300, egész évre 600 le.  
Hatóságoknak, közhivataloknak és üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 le.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyven évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyven évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52 este 10 óra után 14—69 vagy 14—69

„Temesvári Zeitung” nyomdája nyomása.

### Patikák éjszakai szolgálata

Gyógyszertárak inspekción szolgálnak július 15-től, július 21-ig:

**AZ ELSŐ KERÜLETBEN** a Városliget Gyógyszertár, Strada Mercy 12.

**A MÁSODIK KERÜLETBEN** a Gyógyszertár, Strada 3 August és a László Gyógyszertár, Strada Dorobantilor.

**A HARMADIK KERÜLETBEN** a Gyógyszertár, Strada Doja 11.

**A NEGYEDIK KERÜLETBEN** az Árvay Gyógyszertár, Strada Preyer 2.

**AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN** Kövcsényi Chioreanul József és FRATELIAN József joth Ernő Gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

### Tökmag

gyegyében zajlik az idei nyár. Csinos zacsokba csomagolva árulják, mint nyári inyenc primort. Fogyasztják is uton, ligetben, strandon egyaránt, még a lamoskocsik is telve vannak fanatikusokkal, tökmag-kisasszonyokkal és mag-urfiakkal, akik aztán a nemes eszét mint a konfettit köpködi a padra. A jobb esetben kidobják az ablakon. Ez a tökmag divat. Tele van a város tökmag divattal, csuszós lesz az utca tőle, rajtuk lábát még a kutya is, ahogy ott ródna az utcán. Hogy jó-e a tökmag, mernék kereken tagadni. Legfeljebb jóízű, mint a rágógumi. De mi az, amit nem ennének az emberek, ha már egy nagy parancsolja a divat? Meg sem kisjük továbbmenő elképzelésekkel foly az ökeféjést. Vegyük egyszerűen tudsul, hogy a tökmag most divat. Épp mint évekkel ezelőtt a nyalóka, vagy a régebbi bóza-ital, amely lassan-lassan az emlékezők horizontjáról is letűnik időkhöz illő divat, azt az egyet nem letagadni. Valóban ezekhez a lecsuszotlapotokhoz illő figyelem bánán vagy zshelyet a gavallérosan átnyújtott, gosan becsomagolt tökmag.

### MACSEK FONTOS TÁRGYALÁSA

egyik belgrádi lap értesülése szerint Sanojevics, a szerb radikális párt vezére, jelenleg Zágórában utazik és ott Macsek folytat tanácskozást. Ezeken a tanácskozásokon a radikális szerb párt és a honvédelmi párt politikai együttműködését beszél meg, esetleg előkészítik azt is, hogy a párt átvegye a kormányhatalmat. A belgrádi lap közlése nagy feltűnést keltett amennyiben tényleg sor kerülne egy olyan kormányra, amelyben Macsek is helyet kapna, úgy ettől a jügoszláv helybeli irányzat teljes átszervezését remélik.

**Békeffy László Vasárnap, július 21-én este és társulata Reșitán az Oltenia-színházban játszik. Megyék a Banatul-irodában**

## Hirtelen lemondott Berlin rendőrfőnöke

Lewetsov szolgálaton kívüli német ellentengernagy, Berlin rendőrfőnöke váratlanul lemondott állásáról. A belügyminiszter Hitler végleges döntéséig felmentette állásától és a berlini rendőrfőnökség vezetésével Helldorf gróft bízta meg, aki eddig potsdami rendőrfő-

nök volt. Az állás végleges betöltése ügyében Göbbels tegnap a közbiztonság főbb vezetőivel tanácskozott. Berlinben különben újabb tisztogatási akciót határoztak el a destruktív mozgalmakkal szemben.

### A főpolgármester kiténtetése.

A város vezetőségéhez tegnap érkezett meg az értesítés Coman Augustin főpolgármester királyi kiténtetéséről. Az uralkodó eszerint az egészségügy terén szerzett érdemek jutalmazására alapított rend elsőszályu keresztjét adományozta a főpolgármesternek, aki tegnap különben városunkban tartózkodott és a városi ügyek menete felől érdeklődött, majd Löffler Géza alpolgármesterrel is tanácskozott. Coman főpolgármester tegnap este visszautazott Baile Erculanere, ahonnan csak augusztus elsején tér vissza.

**Külföldi utas csak 300 lei értékű idegen valutát hozhat be.** A pénzügyminisztérium megállapította, hogy a külföldről jövő utasok nagymennyiségű idegen valutát hoznak az országba, amelyet azután a fekete tőzsdén magas árfolyamon adnak el. A pénzügyminisztérium ezért a Nemzeti Bankkal együttesen elhatározta, hogy a jövőben a külföldről érkező utasok személyenként csak háromszáz lei értékű idegen valutát hozhatnak magukkal.

**Bánsági hegedűművész sikere.** Berlinben elkészült Bolváry rendezésében a Stradivari-film, amely Szántó György magyar író regénye után készült. A film főszerepét Gusztáv Fröhlich alakítja — a szem számára, de a zene számára Bayer Rudi, a városunkból származó neves hegedűművész fogja a filmben eljátszani. A film zenei részét teljesen rábízták a városunkban jólismert fiatal hegedűművészre.

**Hét esztendő ficska a Begába fut.** Buchner János hét esztendő ficska, akit nevelő szülei, mint árvagyermeket, a gyermekmenhelyről fogadtak magukhoz, tegnap este a Krizsán-teleppel szemben levő csolnakállomáson több gyermekkel együtt játszadozott. A kis fiu egyik csolnakra kapaszkodott és egyensúlyát veszítve a vízbe esett. Mire segítségére siettek, már megfulladt. A szerencsétlenség színhelyére kivonultak a mentők is, akik élesztési kísérletekkel próbálkoztak, de az hiábavalónak bizonyult. A gyermeket nevelő szülei lakására szállították és onnan helyezni örök nyugalomra.

**Dolgoznak ismét az utcai szerencsejátékosok.** Néhány hónap előtt kiutasították városunk területéről az utcai szerencsejátékosokat. Ezek azonban most visszatértek városunkba és a negyedik kerület forgalmas utcáiban ismét felállították asztalkáikat. A szerencsejátékosok feltűnéséről a rendőrség is tudomást szerzett, de most tehetetlen velük szemben, mert a játékosok különleges engedély birtokában vannak, amelynek alapján városunkban is üzhetik a könnyelmű játékosok kifosztásával végző szerencsejátékosokat.

**A nyugdíjasok figyelmébe.** Az 1934. évi április hó elsejét megelőző időből származó nyugdíj- és temetkezési segély követelések a második kibocsátású 3%-ot kamatozó belföldi kölcsönkötvényekkel nyernek kiegyenlítést. Minden nyugdíjasok, akiknek fenti címen követelésük van, tartoznak e hó végéig kölcsönkötvénnyel leendő kielégítésük iránt kérvényt beadni. Az adóbonok iránt beadott kérvények mellékelteikkel együtt a nyugdíjigyletnél fekszenek el, ahol azokat az érdekeltek az új kérvényhez leendő csatolás végett átvehetik. A Bánsági Nyugdíjasok Egyetemes Egyesülete az ügy sürgős és zavartalan elintézése érdekében magára vállalta a régi kérvények kiadását, az új kérvények megszerkesztését és e hó 21-től kezdve az egyesület irodája, str. Vacarescu 36. szám alatt díjtalanul áll a nyugdíjasok rendelkezésére.



# MA

előfizet havi hetven — (tisztviselőknek nyugdíjasoknak 60) leiert a Déli Hírlapra akár telefonon (2-52) akár levelezőlapon (Timisoara, I. Piata I. C. Bratianu 3) és nyomban megindítjuk címére úgy, hogy a hónap végéig

# INGYEN

kapja korán reggel lakására kézbesítve, vidéken pedig szintén a legelső reggeli vonat beérkezése után kézbesítők utján

### Legújabb snorthirek

#### A KÖZÉPEURÓPAI KUPA KÖRÜL

A középeurópai kupa bizottsága — miként megirtuk — vasárnap Budapesten ülést tart, amelyen számos fontos kérdésben fognak dönteni. Szóba fog kerülni a középeurópai kupamerkőzésesek részvevő csapatok számának emelése is. Erre vonatkozólag két indítvány is benyújtottak. Az egyik indítvány szerint jövőre négy svájci csapat is bekerülne a kupaküzdelmekbe, míg a másik indítvány alapján felvennék a jugoszláv és román csapatokat. Magyarország az utóbbi javaslatot akkor támogatja, ha Jugoszlávia és Románia szövetségei a jövőben garantálják a magyar futbalcsapatok jugoszláviai és romániai turalétekeit.

**Házasság.** Fazekas Tamás, a Magyar Párt ifjúsági szakszervezetének tagja, ma, szombat este félnyolc órakor a negyedik kerületi katolikus plébániatemplomban oltárhoz vezeti Schmidt Matildot.

**Kánikula 41 fokkal.** Tegnap délelőtt városunkban fullasztó meleg volt. A hőmérő a délelőtti órákban felszökött negyvenegy fokra. Az óriási hőség délután enyhült, mert erős szélvihar lehűtötte a levegőt. Este hét órakor a hőmérő huszonkilenc fok meletet mutatott. A meteorológiai intézet jelenti: nyugati légáramlással változó felhőzet és több helyen zivatar, esetleg eső várható. A hőmérséklet átmenetileg csökken.

**Megható innepség** színhelye volt Jamul-Mare község. Werner Páter, ferencrendi szerzetes, aki legutóbb Radnán tartotta meg első miséjét, most Jamul-Mare község templomában mondott misét. Werner Páter, aki Amerikából került Jamul-Mare községbe, még kisiskorában elvesztette szüleit és akkor Misenko József ottani plébános gondoskodott az árvagyermek neveléséről. Az ujmisés pap egykori játszótársai az innepség előestéjén szerenádot rendeztek az ujmisés tiszteletére és az ő kivánságára közös szentáldozáshoz is járultak. Werner megható beszédet intézett egykori pajtásaihoz.

**\* Gyógyítható-e vagy eltávolítható-e az epeköv?** Igenis gyógyítható, mert igen sokan, kik a „Galofier” gyógyszer használták, bizonyítják, hogy a Galofier a köveket fájdalom nélkül elhajtja, az étvágyat, emésztést elősegíti, a gyomor-és májbántalmakat megszünteti. A Galofier használatát mellett minden étel ehető. Bárki, ki pontos címét beküldi, a Galofier leírását használati utasítással együtt ingyen megkapja Braun Ernő „Szent Háromság”-gyógyszertárában, Timisoara, IV., Str. Vacarescu 29/a.

**— Fia letartóztatási hirtelén megölt egy idős matróznát.** Megirtuk, hogy Kiss Sándor dr. aradi vágóhídi igazgató letartóztatott és vizsgálati fogságba helyezték. A letartóztatás híre a magyarországi lapokban is megjelent és amikor erről tudomást szerzett az igazgatónak Nagykőrösiön élő édesanyja, egy hetvenöt éves matrózná, eszméletlenül zuhant le a karosszékből. Az orvosok megállapították, hogy az uriaszony a felindulás miatt szívzélhűdést kapott és meghalt. Kiss Sándor igazgatót még nem értesítették édesanyja tragikus haláláról.

**— A vingai adóhivatali tisztviselője sikasztott.** A napokban a vingai adóhivatalban rovacsolás volt és ez alkalommal pénztári hiányt állapítottak meg. A gyanu Chionti Jon 35 éves adóhivatali tisztviselőre esett, annál is inkább, mert a tisztviselő a községből nyomtalanul eltűnt. A helybeli rendőrségnek most sikerült a tisztviselőt elfogni. Letartóztatták és a rendőrségen bevallotta, hogy 8900 leit sikkasztott. Azzal védekezett, hogy az elsikkasztott összeget beteg felesége gyógykezelésére fordította.

A fővárosban sok ezren nem fizetnek adót. A fővárosi adófizetők ellenőrzése során megállapították, hogy csak a főváros egyik kerületében ötvenezer személy nem fizetett adót. Ez azért történhetett meg, mert az adófizetők lakhelyét hibásan írták be a könyvekbe és az adófizetésre való felhívás nem érkezett meg az adófizetőkhez. Antonescu pénzügyminiszter erélyes intézkedéseket tett a feltűnést keltő ügy megvizsgálására, egyben vizsgálatot rendelt el az Unversul egyik cikkének ügyében is. Az Unversul ugyanis azt állította a cikkben, hogy nagyszámú politikus és nagykereskedő már évek óta nem fizetett adót és ezzel több száz millió leiel károsították meg az országot.

— A szerbek visszaadják az elvitt iratokat. A jugoszláv és a román hatóságok közti megállapodás alapján a volt torontalmegyei árvaszéki irattár tizenötezer ügyiratát a közeljövőben átadják a timisoarai közigazgatási hatóságoknak. Petrovič Száva, a jugoszláv báni hivatal tanácsosa, kedden Petrovgrádra érkezett, ahol az ügyiratokat kiválogatja és rendezés után utnak indítja azokat Timisoarára.

— Társasvacsora és táncmultság a Ronaton. A Magyar Párt ronati tagozata vasárnap, július 21-én Ronaton a Rosetti-utcában levő Illés-féle vendéglő kerthelyiségében olcsó társasvacsorát rendez. A társasvacsora után hajnalig tartó táncmultság lesz, amelyen a zenét Kovács Antal nyolc tagu, jónévi bandája szolgáltatja. A multság iránt nagy érdeklődés mutatkozik és a társasvacsorára eddig több mint kétszázan jelentkeztek. A vacsora ára személyenként 15 lei.

— Szívbetegnek és érlelmeszedésben szenvedőknek reggel éhgyomorra egy fél pohár természetes „Ferenc József” keserűviz — a legkisebb erőlködés nélkül — igen könnyű ürülést biztosít, a gyomor és a belek működését elősegíti s az emésztés renyhességét csakhamar megszünteti. Klinikai tapasztalatok igazolják, hogy a rendkívül enyhén ható Ferenc József viz elsősorban agyvérzésre és gutaütésre hajlamos idősebb embereknek tesz nagyfontosságú szolgálatot.

— Nem szöktek meg a leprabetegek. Az egyik fővárosi lap néhány nap előtt azt a hírt közölte, hogy a sighthisoarai kórházból több leprabeteget megszökött. Ezt a hírt a sighthisoarai kórház igazgatósága most megcáfolta és közölte, hogy a sighthisoarai kórházban egyetlen leprabeteget sem állptak, a leprabetegek szökésének híre tehát nem felel meg a valóságnak.

— Kigyulladt a ravatal. Zsigai Mihály szabadkai lakos felesége meghalt és a ház egyik szobájában ravatalozták fel. Férje és a gyásznap a nagy meleg miatt nem tudtak állandóan a ravatal mellett tartózkodni, hanem időnkint az udvarra mentek. Kivülről egyszer csak arra lettek figyelmesek, hogy a szobából vakító fény csap fel. Berohantak a szobába, ahol megrémülve látták, hogy a falat borító fekete lepel lángokban áll. Nyomban hozzáfogtak valamennyien az oltáshoz és az időközben megérkezett tűzoltókkal sikerült a tüzet elfojtani. Megállapították, hogy a tüzet egy leégett gyertya okozta, a melegben szétfolyt és lángja belekapott az egyik gyászdrapériába.

— Eleven eltemetett munkás. Lupeni egyik tárnájában munka közben nagy mennyiségű szén omlott a tárnába és maga alá temette B. a de a Joan 34 éves munkást. Nyomban megkezdtek a mentési munkálatokat, de mire a beomlott szénelt eltakarították a szerencsétlen ember már halott volt.

## Sport

### Az ország uszósportjában vezető szerepet játszó három egyesület vesz részt az Ilsa által rendezett versenyen

A nyári szezon egyik legérdekesebb és legnagyobb sporteseményének igérik az az országos uszóverseny, amelyet ma, szombaton és holnap, vasárnap este bonyolítanak le az Igiya uszoda medencéjében. Az Ilsa által rendezett uszóversenyen az ország uszósportjában vezető három egyesület, a fővárosi CFR, a targumuresi MSE és a helybeli Ilsa mérik össze erejüket pontverseny keretében. A versenyek keretében vízipóló mérkőzések is lesznek. A vezető pólócsapatok küzdelme még a futballmérkőzések izgalmait és szépségeit is felülmúlja. A vízipóló mérkőzés akciói gyorsabbak, mint a futballnál és a játék unalmassá nem válhatik már azért sem, mert egyenlő erejű csapatoknál a helyzet szinte másodpercenként változik. Ma

este a bajnok CFR vízipóló csapatával játszik az Ilsa, míg holnap este a fővárosi csapatot legyőző targumuresiek lesznek az Ilsa csapatának ellenfelei. Az uszósportban a helybeli versenyzőknek minden erejüket ki kell fejteni, ha az értékes kupát meg akarják nyerni. Minden egyes uszószámban nagyszerű küzdelmek várhatók és előreláthatólag több rekord dől majd meg a két versenynapon. A helybeli versenyzők közül különösen Püllök, Bohunitzky, Fischer, Sallai Zsuzsa, Lebovits Edith és Stein Duci vannak formában, de a többiek is sokat fejlődtek és ezért a helyi versenyzők szép szereplésére van kilátás. Az uszóversenyek mindkét napon este kilenc órákor kezdődnek.

#### ELMARADT DÖNTŐ MÉRKŐZÉSEKET BONYOLITANAK LE

Aradon két hét előtt az ottani Gloria sportegylet rendezésében folytak le az aradkerületi teniszbajnokság mérkőzései. A bajnoki versenyek két számában azonban elmaradtak a döntő mérkőzések. Így az első osztályú férfi egyes és az első osztályú egyes páros döntő mérkőzéseit nem bonyolították le akkoriban. Ezekre a döntő versenyekre holnap, vasárnap kerül a sor Aradon. A férfi egyes bajnokságáért Gitta (Gloria) és Ungár (Kadima) fognak küzdeni, míg a egyes páros döntőjében a Gitta—Somogyi Klári (Timisoara) pár veszi fel a küzdelmet az Ungár—Czapp Pönci (Arad) pár ellen.

#### A bécsi Hakoah formába jön

A bécsi Hakoah legutóbb a salontai válogatottak ellen játszott. A salontai csapat igen gyengén játszott és végül is 8:1 arányú vereséget szenvedett a bécsi együttestől. A Hakoah ma és holnap a Jiul-völgyében játszik két mérkőzést.

#### Megerősített vesztegetési vád

A Seliceanu—Kovács-féle vesztegetési ügyben újabb fordulat történt. Az északi liga — mint ismeretes — formai okokból megsemmisítette a clujai alkerület első ítéletét és új tárgyalást rendelt el. Az alkerület most másodszer foglalkozott az ügygel és újabb döntést hozott, amely teljesen azonos az első ítélettel. Az alkerület most is bizonyítva látta a vesztegetési kísérletet és ezért Kovács Istvánt két évi felfüggesztésre és az ország összes sporttelepeiről való kitiltásra ítélte. Az ítélet ellen Kovács István képviselője felebbezést nyújtott be.

#### Elutasított óvás

Az aradi CAA megóvta a vasárnap fővárosi selejtező mérkőzést, amelyet a Crai Iovan csapata nyert meg. Az óvást már le is tárgyalta a központi bizottság és azt, mint indokolatlant elutasította. A CAA ezek után véglegesen kiesett a nemzeti B) ligából és osztályozó kezdve ismét Arad első osztályú bajnokságáért fog küzdeni.

#### A Jiul a nemzeti bajnokságba igyekszik

A Jiul kérést adott be a futballszövetséghez, hogy mint a B) liga minősítő tornájának győztesét, osztályozó nélkül sorozzák be a nemzeti bajnokságba.

#### Találkoznak a világ legjobb futói

A század 1500-as versenye lesz a svédnek szerint az a verseny, amelyen Stockholmban a világ legjobb futói, az amerikai Venzke, a délafrikai Lovelock, a norvég Lie, a magyar Szabó és a svéd Ny csapnak össze.

#### PROPAGANDA BOXVERSENY A DULÁCSKA VENDÉGLÖBEN

A helybeli munkás sportegylet box-szakosztálya nagyszabású propaganda boxversenyt rendez holnap, vasárnap este kilenc órákor a Freidorf fele vezető uton megnyitott Dulácska-féle vendéglő kerthelyiségében. A boxverseny érdekesnek ígérkezik, mert a munkás sportegylet boxgárdájának legjobbjai vesznek részt a küzdelmekben. Külön attrakciója lesz a versenynek a munkás-csapat fiatal, hatalmas fizikumú versenyzőjének, a timisoarai Carnerának a bemutatkozása. A nagy érdeklődéssel várt boxverseny után táncmultság lesz.

## 1935. ŐSZI LIPCSEI MINTAVÁSÁR

augusztus 25—29-ig

60% utazási kedvezmény  
a német birodalmi vasutakon

Felvilágosítást ad:

ANGERBAUER JENO tb. képviselő  
Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. Tel. 70  
vagy a

LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG (DEUTSCHLAND)



**Azonnali belépés**  
keresek a román mellett a magyar és német nyelvekben jártak

**gépíró**  
Mateiu Simion ügyvéd  
Timisoara I., Strada Alexandru

— Uj francia hadihajó vízrebocsátása. Párisi jelentés szerint Saint Nazaire tőbében Pietri francia tengerészeniszter és a hatóságok jelenlétében a sos ünnepélyes keretek között vízrebocsátották az újonnan épült Marsaille hadihajó pánccs cirkálót. Az új hadihajó hatszázhusz tonnatartalmu.

\* A Glória dalegylet a budapesti nemzeti versenyen. Mint értesülünk, a timisoarai Glória dalegylet, mely legutóbb targu-muresi országos magyar dalosnepen a művészi csoport első díját nyert meg és evvel is bebizonyította, hogy a munkájukkal a dalostársadalmában előkelő helyet tölt be, most újabb sikereket felmutatott. Az egyesület agilis vezetősége elhatározta, hogy a Glória részveszt a jövő évben pesten tartandó nemzetközi dalosnepen. A dalegylet vezetősége éppen felkéri azokat, kik az olimpiádon mellesleg résztvenni szándékoznak, jelentkezzenek az egylet helyiségében, III., Piata cii 5. szám alatt minden kedden és pénteken. További jelentkezések a következő helyeken: ifj. Kozovits Sándor, III., Vilhelm Mühle, Kozovits Ede, Parfuz III., Piata Lahovary, Kovács Iveskedés, IV., Bul. Berthelot és Tutungeri (Trafik) IV., Bulv. Carol sarok, Voda-utca I.

— Angliában tavasszal lesznek választások. A londoni Daily Telegraph értesülése szerint Baldwin miniszter eltekintett attól, hogy ősszel választásokat rendeljen el. Az ország választások valószínűleg a jövő év januárjában, vagy május havában lesznek. A választási kampány az ősszel megindul.

— Harc egy falat kenyérért. A közölközökban hagyja el a sajtót Pusztapovits József, a Magyar Párt ifj. szakosztálya alelnökének Harc egy kenyérért című érdekesítő könyve, a dícséretet nyert az Arany János Irodalmi Társaság 1934. évi díját nyert irodalmi lyázatán. A könyvhöz Aradi Zsolt, a katolikus magyar írt elsőszó tartalomjegyzékből kiemeljük a következő címeiket: A kenyérharcos ember — A szolga ember — A szabad ember — A szolis eszme az irodalomban — Az arisztokratikus sarjadék — A demokrácia bajnoka — A szociális berendezkedés — A legelső formaköltő. A könyv előfizetési ára 10 lei.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálhatja kényelmét. Lesz ott árák. E lap előfizetőinek 20% lék engedmény.

— Különvonat indul Radnára. Nagdeklődés mutatkozik a Radnára induló különvonat iránt, amelyen városunk katonái minden esztendőben elzarándoknak a kegyhelyre. A nagy érdeklődésre való tekintettel mindenki még idejekorán igyekezzék a különvonaton helyet biztosítani magának. A különvonatra jegyek az első körletben a Missió-üzletben, a második körletben a Traian-téren levő Oster-féle vállalkozásban, a harmadik körletben Doja-utcában Michels fodrásznál és a negyedik körletben a Compas vállalkozásban, az ötödik körletben a tolikus plébániahivatalban és Arnold párnál, míg Fratelián Szottrel János szótónál kaphatók.

# Közgazdaság

## Fontos növekedést mutat Románia ideai előállat- és huskivitele a tavalyi exporttal szemben

Románia előállat- és huskivitele ezen hat hónapjában jelentős növekedést mutat a múlt év ugyan ezen időszaka történet exporttal szemben. Az esztendőben Romániából összesen 162.349 tonna szarvasmarhát exportáltak, míg az előző évben az exportált szarvasmarhák száma csak 17.480 volt. Az idén 29.000 tonna sertést vittek ki külföldre a ta-

valyi 28.044 sertéssel szemben. A tojás-kivitel ebben az esztendőben 53.336 darab volt, míg tavaly csak 24.751 darabot exportáltak. A jelen évben 1733 tonna szarvasmarhát külföldre, míg tavaly az export csupán 123 tonna volt. Sózott húst ebben az esztendőben 606.349 kilogramot szállítottak külföldre, míg tavaly a kivitt mennyiség 527.576 kilogram volt.

## A legtöbb állam pénzegységének értéke külföldön és más a vásárló ereje belföldön

Európai pénzügyi körök érdeklődéssel figyelik az államok pénzegységeinek értékeit külföldön és belföldön. A különböző devizarendszerek által okozott súlyos zavarokat. A devizarendszerek tudvaleg a különböző államokban azért korlátozzák megakadályozzák a tőkének szabad vándorlását. Ezzel a korlátozással a külföldre irányuló devizakereskedelmet kívánták elkerülni, de a legtöbb esetben azt érték, hogy a nemzeti pénzegység vásárló ereje irányban alakult ki. Amíg a külföldi tőzsdéken a nemzeti pénzegységek megtartották stabilizált értéküket addig befelé a legtöbb esetben a nemzeti pénzegység vásárló ereje csökkent. Ez a tendencia mutatja, hogy az illető államok milyen értékesítést szenvedtek különböző okoknál fogva. A legfontosabb növekedése egyben a legjobb értéket arra is, hogy a devizarendszerek nem érték el céljukat.

Nem érdekteien tehát, ha közöljük, hogy az egyes közép-európai államokban milyen diszázsió mutatkozik. Ausztria pénzegységét Zürichben 72.926-tal jegyzik, míg a belső vásárlóképessége csak 57.70, vagyis százalékban kifejezve a külföldi paritásnak 79.7 százaléka. Csehszlovákia devizája nem mutat nagy különbséget, zürichi jegyzése ugyanis 12.76, míg a belső árfolyama és vásárló ereje 12.50, ami a külföldi paritás 97.7 százaléka. Hatalmas diszázsiót mutat a magyar pénzegység, mert míg Zürichben 90.643-al jegyzik, addig Budapesten az értéke és vásárló ereje csak 52.75, vagyis a külföldi paritás 58.2 százaléka. Jugoszláviának a pénzegységét Zürichben 7-el jegyzik, míg belgrádi vásárló ereje 6.35. Ez azt jelenti, hogy a külföldi paritásnál csak 0.3 százalékkal rosszabb a belföld. Románia pénzegységét a zürichi tőzsdén 3.10-el jegyzik, mégis belföldi vásárló ereje csak 1.67, vagyis a külföldi paritás 53.9 százaléka.

## Parasztkisasszony

A Déli Hírlap eredeti regénye  
Szentirmayné Oberschill Gizel  
(Utánnomás tilos)

Vacogott, hogy alig tudta megmondani, hogy hova tette az apró kulcsot. Azután elkérte a siffon tetejéről a könyvet és kezdte beleirogatni, hogy bögre van a konyhában, hány kanennyi abrosz a ládában. Irt, irt és ment közben. Mire azután mindent elhát meg is halt. Nagyon rendes volt szegény. Pásztor József mindig kegyelettel gondolt rá és a kocsi könyvet eltette, de sokszor elővette, és összehasonlítta a leltárt a tényleges állapottal.

Az asszony tehát ott pihent a drága szék alatt. A fia utazott és az ura megvárta. Fialat ember volt, még csak negyvenhét éves, de meg nem nő. Elég volt egyszer, mondogatta és bele nézett a kalapjába. Az volt a vágya már nagyon régen. Alig mulhatott Imre huszonöt éves, levelet irt apjának, amelyben tudatta, hogy megdőlt Angol lányt vesz el Londonból. Szép lányom is.

Pásztor nem volt büszke jövődöbeli lányra, jobban szerette volna, ha egy lányt vesz el a fiá, meg aztán megértette meg, hogy szép is, jó is, és mi is, miért nem válogatott ott az Angol lány közül magához illőt? De ez csak gondolta, mert nem volt, hogy megmondja. Ami azt illeti, hát szíve-

sen meghallgatták volna panaszait, de hát asszonyi foglalkozás sápitozni egy házasságon. Azután ezzel meg nem is változtatott volna a dolgon. Szépen beletnyugodott tehát.

Egyszer megjött Imre a feleségével. Fehérképi sovány, halkszavu asszony volt a menyecske. Ugy hitták, hogy Muriel. Ilyen nevet még nem hallott a beregi pusztán, de az se baj. Közben meg kitudódott, hogy Muriel szegény volt. Akkor már nem csodálkozott Pásztor József, hogy nem Londonban ment férjhez Muriel...

Nem lesz ennek az asszonynak itt maradása, gondolta az öreg. Visszavágyik majd, aztán elmegy... De a lelke mélyen úgy gondolta, hogy a fia itt marad. Okos ember volt az öreg, de azért nem történt pont úgy, ahogy ő gondolta.

Mert tényleg, amint megszületett a gyerek, nem is gyerek volt, hanem lány, hát Muriel nagyon kezdett vágyakozni a ködös hazája után. Imre tehát felpakolta Murielt és Katicát, mert a nagyanya nevére keresztelték a kis lányt. Ezzel meg is volt elégedve Pásztor József. Legalább nem ferdítheti az anglus ki a nevét, örült ravaszkodva az öreg. Szóval, Imre elment asszonyostól gyerekestől, úgy mondta rövid időre.

Pásztor József elbucszott tőlük, azután belenézve a kalapjába, megállapította, hogy nem rövid időre méz el te, fiam. Nagyon okos ember volt. Ezt elaltálta. Imre később pénzt kért az apjától. Nem sokat, csak hogy valamit kezdhessen. Pásztor küldött pénzt és egy levelet, amelyben megírta, hogy ha már a fene megeszi a pénzt, legalább itthon enné-

Olaszország zürichi jegyzése 27.77, belföldi árfolyama 22.625, tehát a külföldi paritás 82.5 százaléka. A közép-európai devizák közül egyedül csak az osztrák és csehszlovák valutának van hosszú időn keresztül stabil diszázsiója, ami Bécsben 57.60—57.80, míg Prágában 12.40—12.60 svájci frank között mozog.

**A BEHOZATALI KVÓTÁK ÚJ RENDJE.** A külkereskedelmi hivatal új rendszert dolgozott ki a behozatali kvóták megállapítására. Amennyiben ezt a rendszert a minisztérium jóváhagyja, úgy hétfőtől kezdve a behozatali kvóták megállapításánál már nem veszik figyelembe az áru súlyát, úgy mint eddig, hanem az áru tényleges értékét és annak megfelelően engedélyezik az áru behozatalát.

Új vasúti szabályzat készül. A vasúti személyzet már hosszú idő óta követeli a prémiumokra vonatkozó szabályzat módosítását. A vasúti vezérigazgatóság többször foglalkozott ezzel a kérdéssel, míg most elhatározták egy új szabályzat előkészítését. Az új szabályzat valószínűleg már július 25-re elkészül és akkor nyilvánosságra hozták. A szabályzat elkészítésénél szem előtt tartották a vasutasok kívánságait és így a szabályzat az eddigi sérelmeket orvosolni fogja.

**A vascsövek vámilletéke.** A kereskedelmi és iparügyi miniszter utasította a vámhatóságokat, hogy a külföldről importált vascsövek kilója után egy lei husz bani vámilletéket rójanak ki.

**Tartós az üzletelenség.** A bányászati gabonapiacra lanya az irányzat és tartós az üzletelenség. Kevés kínálat mellett kevés kereslet mutatkozik. A piaci árak a következők: 76 kilós bányászati buza 355, 78 kilós torontáli buza 360, tengeri 245, zab 235, korpá 250, takarmányarpa 255, takarmányliszt 270, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 670, nagymalmi liszt 700, tökmag 440, bányászati repce 410 és káposztarepce 440—450 lei száz kilónként.

meg, de ne ott a ménkü sok anglus között, hogy az Isten pusztítsa el őket. Ezt az utolsó kívánságát azonban csak gondolta.

És multak az évek. A beregi pusztán semmi se változott. Csak éppen a muskátli pusztultak el egymásután. A Kata asszony gyönyörű vörvörös muskátlijai. A házat rendbe tartották a eselések, de a muskátlival nem törődtek. Különben minden a régi volt. Pásztor arcán egy pár ráncsal több, de az is alig látszott.

Imre szorgalmasan irtogott. Pénzt nem kért többet. Elég jól ment neki, azal nem is volt baj. Hanem a kislánnyal, a Kittyvel. Bizony, mert Katicából Kittyt csinált az átkozott anglus. Így fogott ki szegény öreg emberen.

— Kitty rossz, — irta Imre. — Most jár negyedik elemibe, de már a negyedik iskolába adtuk. Mindenhol kiteszik, mert verekszik és szájkodik. Nem tudom, hogy mire üt, — panaszkodott Imre.

— Hej, tudom én, — rikoltotta el magát Pásztor József. — Nem Muriel ez, de Imre se, az áldóját. Hanem Pásztor. Az ám! Nem London kell neki, hanem Bereg. Tyűh, de kár, de kár... — De, hogy mi kár, azt nem mondta.

Megint eltelt egy pár év. Pásztornak ezüstös lett a haja és ráncosabb az arca, de a dereka egyenes volt és a nézése biztos. Csak egyszer homályosodott el a könnyektől, amikor Muriel rossz magyarsággal megírta, hogy Imre hirtelen meghalt... Imre kint fekszik egy anglus temetőben, sirt a bezárt ajtó mögött az öreg ember, a sok pénzt meg itt eszi a fene a bankban. Nem igazság e...

## MOZI

### A Pál-utcai fiúk A Capitol-mozi új filmje

MOZINAR Ferenc, a viaghírű író epikai művei között első helyen áll a Pál-utcai fiúkról írt pompás regénye, míg színpadra irt darabjai között a Liliom tartja az első helyet. A nagyszerű regényből a Columbia angol nyelvű filmet készített, amely a regényhez alkalmazkodva széles vonalakban láthatóan is megörökítette a Bóka vezetése alatt álló Pál-utcai fiúk és az Ács Feri vezetése alatt játszódoró vörösesgek harcát a „grund”-ért. A film hűségesen visszaadja a regény megrázó részleteit és kidomborítja, hogy a háboru előtt milyen hazafias, bátor-ságra és fegyveremre nevelő szellemben folyt a fiúk oktatása. Ennek a nevelésnek az eredménye, hogy a fiúk két csapata szívesen és lelkesen küzdött a játéktérért és csapatuk zászlójáért. Ezt a harcot ismerteti nagyszerű eszközökkel a film, amelynek megrázó jelenete, a kis Nemecek lázas betegsége, kapitánnyá való kinevezése és tragikus halála, mindenki szemébe könnyeket fog csalni. Külön kiemelkedik a nagyszerű szereplők közül a gyenge Nemecek személyét megalapozó angol színész, aki a tiszta művészet eszközeivel csodálatos alakítást nyújt. A film a sajtóbemutatón nagy sikert aratott és a sorozatos előadások igazolni fogják ezt a sikert.

**A Forum-mozi elhalasztott árverése.** A helybeli Forum-mozi ellen adóhátralék miatt árverést tüztek ki. Végrehajtást kért azonban nagyobb összegű követelése miatt a mozi háztulajdonosa is, de a házbértartozás végrehajtását a törvényszék alaki hibák miatt elutasította. Elmaradt azonban az árverés az adóhátralék miatt is, mert az árverés nem jelentkezett a mozira vevő. Az árverést ezért bizonytalan időre elhalasztották és a mozi tovább is működik.

Szombat, július 20.

Apollo-mozi: A kínai papagály.

Capitol-mozi: Pál utcai fiúk.

Select-mozi: Egy asszony és három férfi.

## XV.

Összel halt meg Pásztor Imre és tavasszal ismét levelet kapott az öreg a menyétől. Pénz kell neki, jóslgatva az öreg a levelet kezében forgatva. De tévedett. Nem kellett pénz, csak a kislányt akarta Muriel levegőváltásra hozni. Legalább ezt az okot irta! Csak rövid időre. Olvasta az öreg. Nem rövid időre, hanem örökre. Mert, ha olyan makrancos, mint ahogy irták, akkor igazi Pásztor. Ha pedig az, akkor a pusztán kell neki.

Ezek után pedig elment és vett egy homokfutót. Kétszáz pengőt fizetett érte az öreg. Várta az unokáját. Ha Kitty jó és csendes kis lány lett volna, hát a beregi pusztán továbbra is csak parasztszekérel közlekedett volna.

Jóskát, a kis bérest, már napokkal azelőtt kitanították. Kapott új mundért, meg két forintot kalapra. Majd vegye meg magának Székesfehérvárott, amikor menni a kocsi a vendégek elé. Azután két gyönyörű lovat fogtak az új kocsiba és Jóska egyelőre még a régi zsiros kalapban, de máskülönben büszkén, ha nem is nyugodtan feszített a bakon. Erzsók a szaladó kocsi után kiabált még:

— A régi kalapot dugd az ülés alá, az ujat meg vedd le, ha köszönsz.

(Folyt, köv.)

### Olesó nyári szórakozás a vadászidőben!

Július 20-tól mindennap d. u. 3-tól jazz-band, parkettanc reggelig. Aláandán disznótör és bablevés. Rossz idő esetén fedett helyiség.

A közönség szíves pártfogását kéri  
**özv. Munteană**  
vendéglátó tulajdonosa

**Rádió**

Szombat, július 18. Bucuresti. 1: Kis rádiózenekar. 2.35: A rádiózenekar tovább játszik. 6: Lemezek. 7.15: Szórakoztató lemezek. 8.20: Új lemezek. 9: Jazz-zene. 10.50: Vendéglői zene, közben 11.15: Hírek külföldre németül és franciául. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonzenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Meseóra. 5.45: Hírek. 6: Mentés a Dunán, közvetítés a dunai mentőőrség bemutató gyakorlatáról. 6.40: A budapesti Polgári Dalkör. 7.25: Előadás. 8: Mit üzen a rádió. 8.40: Hárfajáték. 9.10: Versek. 9.30: Zenekari hangverseny. 11.30: Hírek. 11.50: Cigánymuzsika. 12.25: Zongorajáték, majd hírek. **Budapest II.** 7.15: Operaházi zenekar. 8.45: Mezőgazdasági félóra. 9.30: Hanglemezek. 10.15: Hírek. Fés. Este 8.45: Beuatzky: Firenzei mese, operett. 12.50: Szalonnegyes. **Belgrád.** Éjfél 12.10: Táncczene. **Berlin.** Este 11.30: Vidám hétvégi zene. **Róma.** Este 9.40: Robbiani: Karenina Anna, opera. **Prága.** 10.45: Dukas Pál francia zeneszerző emlékestje. **Strassburg.** Este 10: Ünnepi közvetítés a székesegyházból a franciaországi eucharisztikus kongresszus alkalmából. 11.30: Táncczene. **Stuttgart.** Éjféli után 1: Nagy hangverseny. **Varsó.** 3.30: Új lemezek. 10.30: Szimfonikus hangverseny. 11.30: Táncczene.

Vasárnap, július 21. Bucuresti. 6: Byadica Jonica zenekara. 7: Hírek. 7.15: A zene folytatása. 8: Felolvasás. 8.20: Florian Silvian román dalokat énekel. 8.50: Előadás. 9: Felolvasás. 9.15: Kis rádiózenekar. 10: Sport, majd a zene folytatása. 11: Hírek. 11.20: Lemezek. **Budapest.** 10.15: Hírek. 11: Református istentisztelet, prédikál Ravasz László dr. püspök. 12: Szentmise, utána P. Vid József prédikál. 1.30: Operaházi zenekar. 3: Hanglemezek. 4: Gazdasági előadás. 4.50: Szalonzenekar. 5.30: Előadás. 6.30: Cigánymuzsika. 7.15: Sportközvetítés. 8: Előadás. 8.30: Férfi ének zongorakísérettel. 9.10: Vaszary Piri csevegése. 9.35: Szalonzenekar. 10: Hírek, sport. 10.30: Nemzeti hangverseny. 11: Hegedű-zongorajáték. 11.25: Cigánymuzsika. 12.20: Jazz zene, majd hírek. **Budapest II.** Déli 12: Beszkárt zenekar. 4: Tárogató. 6.40: Elbeszélés. 7.30: Zenekari hangverseny. 9.35: Hírek, sport. 10: Jazz és hanglemezek. **Bécs.** 3.15: Hangverseny. 6: Hangverseny. 10.30: Hubay Jenő: A-dur zongoraverseny. 11.25: A bécsi szimfonikusok. 12.45: Jazz. **Belgrád.** Este 11.30: Xilofón és szaxofonszólo. 12.30: Táncclemezek. **Róma.** Este 9.10: Szimfonikus hangverseny. **Prága.** Este 11.35: Lemezek. 11.45: Jazz. **Stuttgart.** Este 11.30: Kreutzer: Esz-dur fuvós-trió. **Strassburg.** 11.30: Táncczene. **Varsó.** 7.15: Lemezek. 9.10: Kamarazene. 10.30: Vidám est. 12: Jazz.

**Apróhirdetések**

**Alkalmazás**

**Gazdatisztet**  
keresek, akinek családtagja elemi iskolai magántanuló gyermekeimét tanítaná. Ajánlatokat „Középbirtok” jellegre a kiadóba. (3125)

**Tanító.**  
keresek elemi iskolai magántanuló gyermekeimhez, egyébként a gazdaságban segík. Ajánlatokat „Kettős szerep” jellegre a kiadóba. (3126)



**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

**Adás-vétel**

**Keresek**  
egy 500 kgrmos skála-mérleget megvételre. Ugyanott egy 20 Hp. nyersolajmotoros dupla daráló, üzemképes állapotban eladó. Karadzsov Mátyás, Besenova-veche. (3120)

**Tablalemezöllő.**  
kőrhagyóprés és (Cheping) gyalugép megvételre kerestetik. „Kifogástalan” jellegre a kiadóba. (3114)

**Takaréktűzhely**  
középnagyságú jó állapotban sűrűsően megvételre keresek. Cim a kiadóban. (580)

**Családi ház**  
2 szoba, konyha, éléskamra, mellékhelyiségek, kert, eladó. II. ker., Geneva-utca 37, Kimmel-telep. 2 perc a villamos megállóhoz. (3127)

**Jégszekrény**  
igen jó állapotban eladó. Érdeklődni Lebovics, II. ker., 3 August-utca 13. (3128)

**Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet**

**gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.**

**tanácsai alapján kezeli**

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):  
negyedévre 100— lei  
félévre 200— lei  
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

**4 könyvet**

Horn: Gyümölcsfák nyesése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

**önköltségi áron 80— leiért kapják.**

Még ma kérjen ingyen mutatványszámot (5 lei bélyeg beküldése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timișoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

**Nyári menetrend**

**Érvényes 1935 május 15-től.**

**Vonatok indulása Timișoara, Domnita Elena állomásról:**

**Vonatok érkezése Timișoara, Domnita Elena állomásra:**

(Időszámítás 0 órától 12-ig, éjféltől délig és 12-től—24 óráig, déltől éjfélig.)

Bucurestibe gyorsvonat	7.50
Eucurestibe simplon vonat	12.20
Bucurestibe személyvonat	13.10
Bucurestibe gyorsvonat	22.03
Turnseverinbe személyvonat	18.10
Caransebesre személyvonat	5.00
Jimboiara gyorsvonat	1.30
Jimboiara gyorsvonat	7.55
Jimboiara személyvonat	19.02
Jimboiara személyvonat	13.30
Jimboiara személyvonat	19.20
Kadnára motorvonat	6.10
Radnára	10.23
Radnára	13.31
Radnára	19.21
Giarmatára motorvonat	5.45
Giarmatára	16.10
Resitára személyvonat	7.50
Resitára	13.40
Resitára	19.05
Gierra személyvonat	16.20
Timisenire (vasár- és ünnepnap)	11.00
Aradra Oradeaig személyvonat	0.05
Aradra Oradeaig	5.35
Aradra Oradeaig	12.21
Aradra Oradeaig	19.08
Aradra	8.05
Aradra	22.00
Cenadra motoros vonat	8.10
Cenadra	13.20
Cenadra	18.10
Valcanira	7.05
Valcanira	17.06
Buziasra motoros vonat	5.20
Buziasra	8.15
Buziasra	13.25
Buziasra	18.02
Crucenire motoros vonat	8.02
Crucenire	11.15
Crucenire	18.20

Bucurestiből gyorsvonat	7.35
Bucurestiből személyvonat	18.00
Bucurestiből simplon	18.55
Bucurestiből gyorsvonat	23.50
Turnseverinből személyvonat	10.08
Caransebesről személyvonat	7.23
Jimboiáról gyorsvonat	6.25
Jimboiáról személyvonat	10.10
Jimboiáról simplon	12.13
Jimboiáról személyvonat	17.05
Jimboiáról személyvonat	21.45
Radnáról motorvonat	7.28
Radnáról	13.23
Radnáról	16.30
Radnáról	20.45
Giarmatáról	6.57
Giarmatáról	17.12
Resitáról	7.12
Resitáról	11.59
Resitáról	21.00
Gierről	15.02
Timiseniről (vasár- és ünnepnap)	21.23
Aradról Oradea felől	7.40
Aradról Oradea felől	12.04
Aradról Oradea felől	17.39
Aradról Oradea felől	1.10
Aradról	9.25
Aradról	21.53
Cenadról	6.55
Cenadról	13.05
Cenadról	19.57
Valcaniról	7.04
Valcaniról	20.15
Buziasról	7.46
Buziasról	11.44
Buziasról	17.59
Buziasról	23.02
Cruceniről	6.31
Cruceniről	12.55
Cruceniről	17.44

**Vakás**

**4 szobás**  
modern lakás terrasszal az utcára kiadó. IV., Mircea Voda-utca 11.

**Különbejárát.**  
elegánsan butorozott szoba teljes és olcsón kiadó. II. ker., Renasterii-utca.

**Butorozott-szoba**  
azonnalra kiadó. Cim: IV. ker., Mircea utca 6. Megtekinthető 9—1-ig délután 4—6-ig délután.

**Szoba-konyhás**  
lakás mellékkelhelyiségekkel IV. ker. körül szeptember 1-re kerestetik. a kiadóba kérek.

**Szép parkettás lakás**  
2 nagy utcai szoba kiadó. III. ker. Crucii 2.

**Bérbeadó**  
az első kerületi Eminescu-utca 3. s. ruen házban 2 szobás irodahelyiség. bet Kun Ferenc dr. ügyvédi irod. Bul. Reg. Ferdinand 3. Telefon 12—

**A Temesvári Bank épületében**  
egy modern 3 szobás lakás, egy modern 2 szobás lakás és üzletkelhelyiségek kiadók. Bővebb információk a Temesvári Bank házközvetítésénél.

**Birtok**  
200 kat. hold szántó és rét egy tagbirtok, vasuti állomással, Lugoj térségében vagy részben bérbeadó, v. adó, mindkettő külön is. A földi C. I. ker., Lonovici-utca 8.



**Fordító-iroda**

1., Piata Bratianu 3. sz. alatt, (Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig, olcsón vállalom kérvények, keresmi levelek, szerződések, bizonyítványok, stb. kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre.

**N. MAGDU**

román nyelv és gyorsírás tanár, resti és Timișoara város volt első fordítója.

**Ha szép akar lenni**

használgon **KULKA-téle** lilliom-tejkrémet, lilliom-tejszappant, lilliom-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz” Piata I. C. Bratianu**

**HIRDESSZEN**

**A DÉLI HIRLAPBAN**